

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

pri tvorbe a aktualizácii mapových dát TMO1T s adresným systémom

## I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ :

**Obec Vinosady**

v zastúpení: Milan Lempochner, starosta obce

sídlo: Pezinská 95, SK-902 01 Pezinok

kód obce : 508 314

IČO: 00 305 162

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Spracovateľ :

**MBKart - European Map Center International s. r. o.**

v zastúpení : Ing. Milan Benda, konateľ spoločnosti

sídlo : Ondavská 14, SK-821 08 Bratislava 2 , office: Mlynské Nivy 56, SK-821 08 Bratislava 2

IČO : 44 066 813

DIČ : 2022562487

IČ DPH : SK2022562487

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa : 286 339 092 /0900

(ďalej len „spracovateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci, za nasledujúcich podmienok :

## II. Úvodné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán pri poskytovaní a aktualizovaní mapových dát podľa tejto zmluvy a pri spolupráci na ich aktualizácii.
2. Táto zmluva sa uzatvára na základe vzájomnej dohody.

## III. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je stanovenie rozsahu činností a pojmov definujúcich podmienky spolupráce pri tvorbe a aktualizáciách obsahu mapového diela **TMO 1T - mapa obce Vinosady** s definovanými územiaми obce. Územne je mapa definovaná v rozsahu k.ú. : *Veľké Trnie, Malé Trnie*
2. Predmetom zmluvy je stanovenie podmienok prevodu vlastníckych práv v prospech objednávateľa v prípade záujmu o takýto prevod
3. Predmetom zmluvy je stanovenie výšky úhrad za vykonávanie aktualizáčnych činností spracovateľom

## IV. Podmienky spolupráce

1. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať pri aktualizácii:
  - a. pripomienkovaním obsahových prvkov mapy, zvlášť opravou prípadných nepresností, doplnením novo pridelených súpisných a orientačných čísel, nových názvov ulíc a pod.
  - b. poskytovaním mapových podkladov, a to podľa rozvrhu aktualizácii, ktorý bude vzájomne dohodnutý. Aktualizácia bude prebiehať formou doplnenia údajov do digitálnej mapy prípadne výtlačku mapy, ktoré budú dodané objednávateľovi.
  - c. poskytovaním ostatných podkladov, ktoré je možné využiť pri aktualizáčnych činnostiach
2. V prípade plnenia článku III./2., sú podmienky použitia mapových podkladov vzhľadom na autorské právo a prevod vlastníckeho práva a definované vystaveným súhlasom (*Príloha č.1*)
3. V prípade plnenia článku III./2., sú finančné nároky spracovateľa stanovené v článku VI./1., tejto zmluvy
4. V prípade plnenia článku III./3., sú finančné nároky spracovateľa stanovené v článku VI./2., tejto zmluvy
5. Spracovateľ je povinný odovzdať objednávateľovi aktuálne spracované mapové podklady najneskôr do 7 dní od spracovania a to v digitálnej forme.
6. Spracovateľ je oprávnený pri použití mapových podkladov podľa tejto zmluvy používať erb obce, prípadne logo obce.

7. Spracovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi včas mená subjektov, s ktorými spolupracuje pri zabezpečovaní dohodnutých služieb. Má povinnosť preukázať spôsobilosť týchto subjektov na zabezpečovanie požadovaných a dohodnutých prác a služieb.

### V. Digitálne dáta, autorské práva, licencie

1. Autorské práva, na obsah digitálneho mapového diela TMO 1T, prináležia výhradne spracovateľovi, avšak iba na objekty a obsahové prvky, na ktoré sa vzťahuje ochranná známka. Zoznam objektov bude doplnený?
2. Na základe plnenia podľa čl. III./2., prechádzajú digitálne dáta do vlastníctva objednávateľa.
3. Jednotlivé referáty, oddelenia, alebo osoby objednávateľa, sú považované za účastníkov plnenia zmluvy – spoločne za jedného zákazníka. Spracovateľ u takýchto zákazníkov netrvá na obmedzení počtu oprávnených účastníkov využívajúcich dáta. Bude pridelená jedna multilicencia so súhlasom na využívanie. Spracovateľ si vyhradzuje právo byť ale informovaný o účastníkoch.
4. Objávateľ je oprávnený využívať dáta v digitálnej forme ako uzná za vhodné. Nemá ale právo na vytváranie zmien v súbore. Ak uzná za vhodné, môže vytvárať nové prvky znakového kľúča, ktoré sa stávajú jeho vlastníctvom. Na takto vytvorené značky, prvky a objekty sa nevzťahuje ochranná známka. Nesmie však v princípe vytvárať kópie chránených obsahových prvkov meniť ich atribúty a takto vytvorené prvky považovať za svoje autorstvo.

### VI. Finančné plnenie

1. Podľa čl.IV/3., sa zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí za spracovanie a dodanie predmetných mapových podkladov (*digitálny raster, vektor*) spracovateľovi **kúpnu cenu za predmetné mapové dáta podľa platného cenníka vo výške : 88,80 € (bez DPH).**
2. Za aktualizácie mapových podkladov objednávateľ zaplatí po každom odovzdaní aktuálnych máp aktualizáciu poplatok, vo výške **20,00 € (vrátane DPH)**
3. Poplatok za aktualizáciu je splatný do 7 dní od doručenia faktúry objednávateľovi, a to vždy až po odovzdaní aktualizovaných dát.

### VII. Kontaktné osoby

1. Kontaktnými osobami zo strany objednávateľa sú: *Milan Lempochner, starosta obce*
2. Kontaktnou osobou zo strany spracovateľa je: *Ing. Milan Benda, konateľ spoločnosti*

### VIII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny viažuce sa k tejto zmluve sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k nej.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom zmluvy a nemajú v tejto súvislosti žiadne podmienky, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určito a nie pod nátlakom za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluve porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdili svojimi podpismi.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda v zmysle § 47a zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta.
4. Zmluva sa vyhotovuje v 2 vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má právnu silu originálu, 1 vyhotovenie dostane kupujúci a 1 vyhotovenie predávajúci.

V Bratislave dňa : 6 - JÚN 2013



European Map Center International s.r.o.  
Ondavská 955/14, SK - 821 08 Bratislava 2 - 1  
IČO: 44 066 813, IČ DPH: SK2022562487, DIČ: 202256248

za spracovateľa

MBKart – European Map Center International s. r. o.  
Ing. Milan Benda – konateľ spoločnosti

Vo Vinosadoch dňa: 7.6.2013



za objednávateľa  
Obec Vinosady

Milan Lempochner – starosta obce



K zml 102013

**Súhlas s používaním digitálnych mapových podkladov**  
Územie : **Obec Vinosady** kód obce : 508 314 (k.ú.: *Veľké Tŕnie, Malé Tŕnie* )  
Regionálna kancelária Modra (MO)

**Spracovateľ :**

**MBKart – European Map Center International s.r.o.**  
Ondavská 955/14 office : Mlynské Nivy 56  
SK-821 08 Bratislava 2 SK-821 08 Bratislava 2

IČO : 44 066 813  
IČ DPH : SK2022562487  
DIČ : 2022562487

**Oprávnený užívateľ :**

**Obec Vinosady**  
Obecný úrad  
Pezinská 95  
SK-902 01 Pezinok  
IČO : 00 305 162  
IČ DPH : -  
DIČ : -

Prehlásenie

Spracovateľ prehlasuje, že je oprávnený digitálne mapové dáta TMO 1T v rozsahu podľa Zmluvy o spolupráci a tohto súhlasu predávať, udeľovať súhlas na využitie, a prevádzať Vlastnícke práva v prospech tretích strán. Na predmet zmluvy a vydaného súhlasu, jeho aktualizácie a použitie sa neviažu žiadne obmedzenia vyplývajúce zo zákona NR SR č. 618/2003 Z.z., Autorský zákon v platnom znení.

Na základe plnenia čl. III./bod2 Zmluvy o spolupráci a splnenia podmienok pre nákup digitálnych máp obce udeľuje spracovateľ v rozsahu Zmluvy o spolupráci Vlastnícke práva na predmet dodania a zároveň vydáva spracovateľ oprávnenému užívateľovi :

**súhlas**

s používaním digitálnych mapových podkladov **TMO 1T** územia obce **Vinosady** (k.ú. :*Veľké Tŕnie, Malé Tŕnie*)  
v mierke 1: 1 000) na účely :

- Využívanie digitálnych dát pre interné potreby obce a Obecného úradu v analógovej aj digitálnej forme
- Zabezpečovanie analógových a digitálnych výstupov pre potreby obce a Obecného úradu
- Poskytovanie analógových a digitálnych výstupov tretím stranám za účelom zabezpečovania potrieb obce
- Poskytovanie analógových a digitálnych výstupov tretím stranám za účelom zabezpečovania povinností obce a Obecného úradu vyplývajúcich z platnej legislatívy

Na vydaný súhlas sa nevzťahuje žiadne časové ani inak definované obmedzenie voči oprávnenému užívateľovi.


V prípade použitia mapových podkladov TMO 1T, v súvislosti s činnosťami oprávneného užívateľa voči tretím stranám (objednávateľom) sa zaväzuje oprávnený užívateľ umiestniť informáciu pod mapy a mapové výrezy obsahujúce predmetné digitálne mapové podklady v znení:

“Copyright : © obec Vinosady“  
“spracovateľ - mapový podklad © TMO 1T : MBKart – E.M.C.I. s.r.o.“

V prípade použitia mapových podkladov TMO 1T, spoločne s vrstvou SGI k.n., v súvislosti s činnosťami oprávneného užívateľa voči tretím stranám (objednávateľom) sa zaväzuje oprávnený užívateľ umiestniť informáciu pod mapy a mapové výrezy obsahujúce predmetné digitálne mapové podklady v znení:

“Copyright : © obec Vinosady“  
© mapové vrstvy SGI - Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky“  
“spracovateľ - mapový podklad © TMO 1T : MBKart – E.M.C.I. s.r.o.“

Oprávnený užívateľ sa zaväzuje dodržiavať podmienky v prospech spracovateľa podľa Autorského zákona 618/2003 Z.z. a to hlavne v zmysle poskytovania dát v prospech vydavateľských subjektov a reklamných agentúr.

V Bratislave, dňa: 6 - JÚN 2013  
  
European Map Center International s.r.o.  
Ondavská 955/14, SK-821 08 Bratislava 2  
IČO: 44 066 813, IČ DPH: SK2022562487, DIČ: 2022562487  
podpis konateľa